

## ÍNDICE

GENERALIDAD.....	33
ELENCO DE LOS PARTICULARES.....	33
TECLADO.....	34
TIMBRE.....	34
PANTALLA.....	34
TIPOS DE EMPLEO.....	35
CENTRALITA APAGADA.....	35
CENTRALITA ACTIVA.....	35
SERVICIO NOCHE.....	35
SERVICIO DÍA.....	35
INSTALACIÓN.....	36
INSTALACIÓN SOBRE MESA.....	36
INSTALACIÓN EN LA PARED.....	36
INSTALACIÓN DEL MÓDULO VIDÉO.....	38
INSTRUCCIONES OPERATIVAS.....	40
ACTIVACIÓN Y APAGAMIENTO.....	40
CONMUTACIÓN DÍA→NOCHE.....	40
ESTADO DE DESCANSO.....	41
VISUALIZACIÓN AGENDA NOMINATIVOS Y LLAMADA DE UN USUARIO.....	41
LLAMADA DESDE INTERFONOS.....	41
LLAMADAS MEMORIZADAS PROCEDENTES DESDE INTERFONOS.....	42
LLAMADA DE UN INTERFONO CON CÓDIGO.....	42
LLAMADA DESDE POSICIONES PRINCIPALES.....	43
FUNCIONES DE APERTURA PUERTA.....	44
GESTIÓN CÓDIGOS PARA SERVICIOS ESPECIALES.....	45
INDICACIONES PUERTAS ABIERTAS.....	45
FUNCIÓN DE AUTOACTIVACIÓN.....	46
ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN BLOCO TECLADO.....	46
REGULACIÓN FECHA/HORA.....	47
VOLUMEN TIMBRE.....	47
FUNCIÓN DESVIACIÓN DE LLAMADA SOBRE TELEFONO SIN CABLE.....	47
VISUALIZACIÓN CÓDIGO Y NOMINATIVOS EN CASO DE IMPOSTACIONES CON CÓDIGOS LÓGICOS.....	48
CONFIGURACIÓN.....	49
IDIOMA.....	49
TIEMPO DE OCUPADO.....	49
PRESENCIA MONITOR.....	49
CONFIGURACIÓN SISTEMA.....	50
REPETICIÓN DE LLAMADA (S+, S-).....	52
INTERRUPCIÓN COMUNICACIÓN.....	52
CONTRASEÑA DE ENCENDIMIENTO.....	53
TIPO CÓDIGO USUARIO.....	53
TECLAS FUNCIÓN.....	54
GESTIÓN NOMBRES.....	55
SERVICIOS DE DIAGNÓSTICO (SONDEO).....	57
VALORES ESTANDARD Y SU RESTABLECIMIENTO.....	59
PROGRAMACIÓN POR MEDIO DE PC.....	59
DESCRIPCIÓN CONEXIONES.....	60
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	60
ESQUEMAS DE CONEXION.....	61

## GENERALIDAD

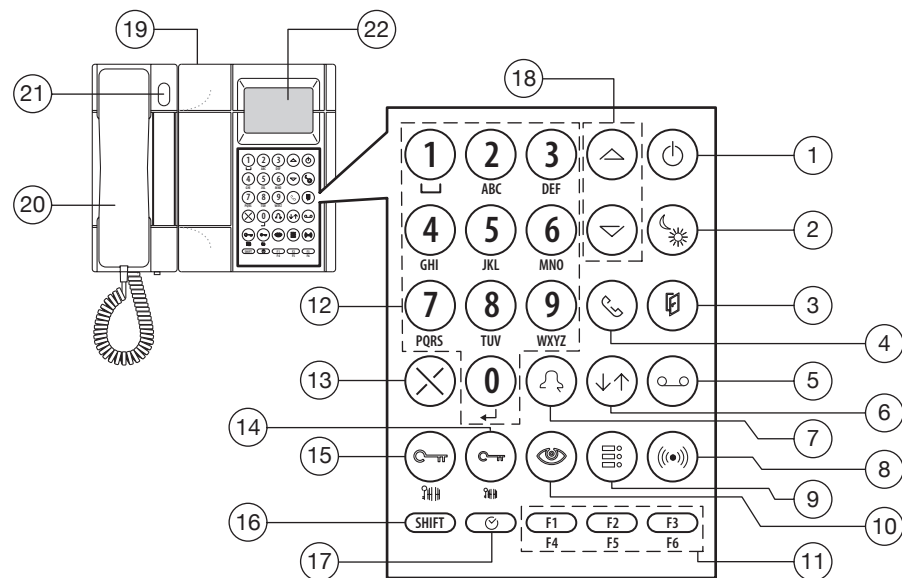
La centralita interfónica Ref. 1083/40 viene utilizada exclusivamente en el sistema 2VOICE para realizar:

- el servicio de comunicación desde/hasta los interfonos, con capacidad de memorizar las llamadas sin respuesta (hasta 50);
- el servicio de portería (con o sin interceptación de las llamadas que llegan desde posiciones de llamada principal y directas hacia los interfonos).

La centralita Ref. 1083/40 viene realizada en una única versión que se adapta para la mesa o para apoyo pared (ver capítulo Instalación) y puede ser en opción dotado con el módulo vídeo Ref. 1732/41 con soporte Ref. 1732/91.

Para la conexión de la centralita es necesario prever un alimentador de sistema Ref.1083/20 dedicado. Previa configuración la centralita se vuelve operativa con todos los usufructos del sistema.

## ELENCO DE LOS PARTICULARES



- |   |  |
|---|--|
| 1 - Tecla de encendida y apagamiento con led verde  | 10 - Tecla autoactivación  |
| 2 - Tecla de conmutación servicio día/noche con led verde   | 11 - Teclas funciones programables   |
| 3 - Tecla para visualizar el elenco de las puertas que están abiertas con led rojo                    | 12 - Teclado alfanumérico  |
| 4 - Tecla activación fónica hacia interfono   | 13 - Tecla corrección errores  |
| 5 - Tecla para visualizar la memoria llamadas desde interfonos con led rojo                           | 14 - Tecla apertura puerta secundario  |
| 6 - Tecla activación comunicación entre microaltavoz y interfono                                      | 15 - Tecla apertura puerta principal   |
| 7 - Tecla para llamadas/confirmaciones  | 16 - Tecla segunda función   |
| 8 - Tecla para visualizar la memoria alarmas desde interfonos con led rojo (para desarrollos futuros) | 17 - Tecla ajuste reloj (fecha/hora)   |
| 9 - Tecla activación fónica postación de llamada  | 18 - Flechas desplazamiento  |
|   | 19 - Regulación contraste pantalla   |
|   | 20 - Interfono dedicado  |
|   | 21 - Tecla apertura de la puerta de entrada peatonal de la posición de llamada principal |
|   | 22 - Pantalla  |

## TECLADO

El teclado incluye teclas con doble función para la digitación de los códigos de llamada hacia los interfonos, de los códigos especiales, de los códigos de las posiciones de llamada para la apertura de la puerta y para la búsqueda/introducción de los nominativos de los usuarios. Las funciones de las diferentes teclas son descritas en manera detallada en los párrafos siguientes.

## TIMBRE

El timbre es electrónico modulado y es posible cambiar el volumen en 5 niveles como descrito en el párrafo "volumen timbre".

## PANTALLA

La centralita es dotada de una pantalla retroiluminada controlada en 5 líneas de 10 o 20 caracteres cada una; las 5 líneas ofrecen indicaciones diferentes según el estado del sistema. La última línea indica siempre la fecha y hora (menos durante la configuración).

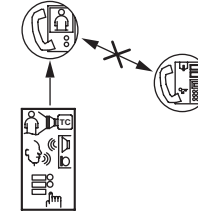
La pantalla de la centralita queda retroiluminada por los LEDs por un tiempo de 10". La iluminación viene activada en el caso de descolgado del microtelefono, por la presión de una tecla y en el caso de recepción de una llamada o señalación de alarma.

## TIPOS DE EMPLEO

La manera de operar de la centralita depende por como viene configurada durante la instalación y por el estado operativo en el cual se encuentra. En seguida son descritos los posibles modos de operar por la centralita.

### CENTRALITA APAGADA

Cuando la centralita está apagada, esa se comporta como si no estuviera presente en el sistema. Las llamadas procedentes desde las posiciones de llamada principales alcanzan directamente los interfonos. Las llamadas procedentes desde los interfonos y directas hacia la centralita vienen perdidas.

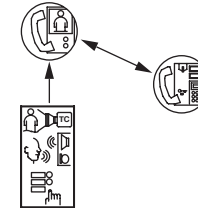


### CENTRALITA ACTIVA

Cuando la centralita viene activada, esa retoma el servicio operativo DÍA o NOCHE anteriormente impostado.

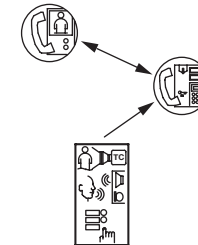
### SERVICIO NOCHE

En esta condición el servicio de portería está inhibido y las llamadas procedentes desde las posiciones principales vienen mandadas directamente hacia los interfonos. La centralita puede recibir llamadas desde los interfonos que, si no responden, vienen salvadas en la memoria. La centralita puede llamar cualquier interfono.



### SERVICIO DÍA

En esta condición la centralita efectúa el servicio de portería interceptando las llamadas procedentes desde las posiciones de llamada principal hacia los interfonos. La centralita puede recibir llamadas desde los interfonos que, si no responde, vienen salvadas en la memoria (hasta 50). La centralita puede llamar cualquier interfono.

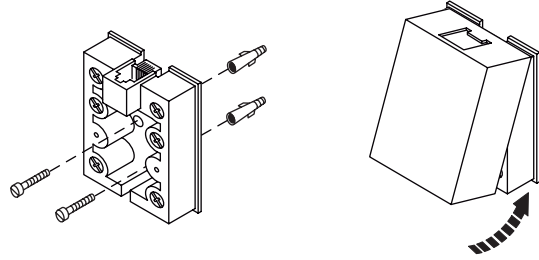


# INSTALACIÓN

## INSTALACIÓN SOBRE MESA

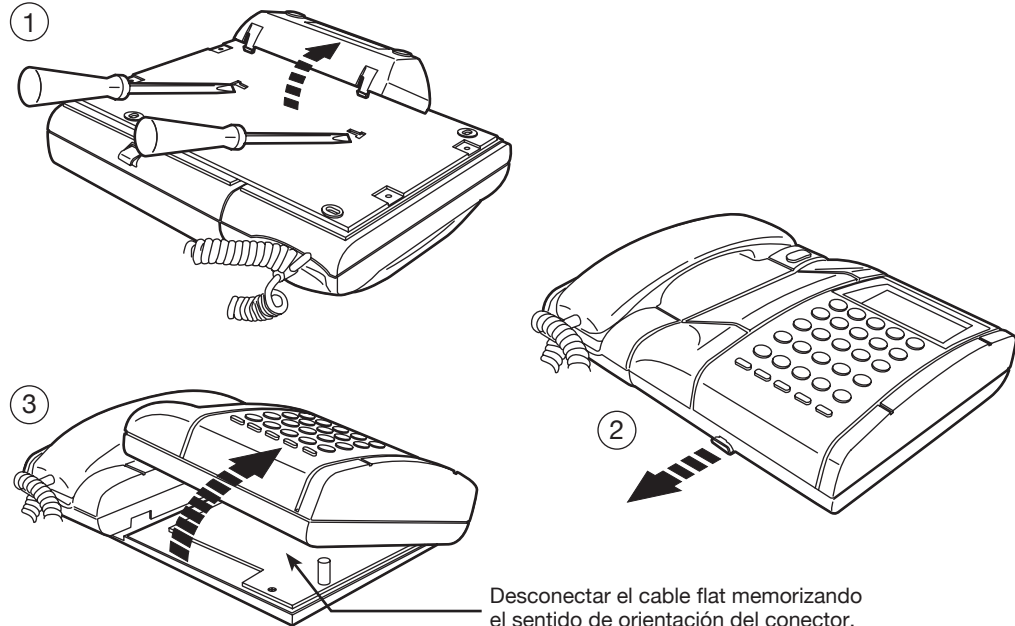
La centralita sale de la producción preparado para la instalación en la mesa con su soporte dedicado que garantiza una inclinación ideal.

El tachón de conexión tiene que ser fijada en la pared con el adhesivo anexo al producto o con los tornillos y tacos.

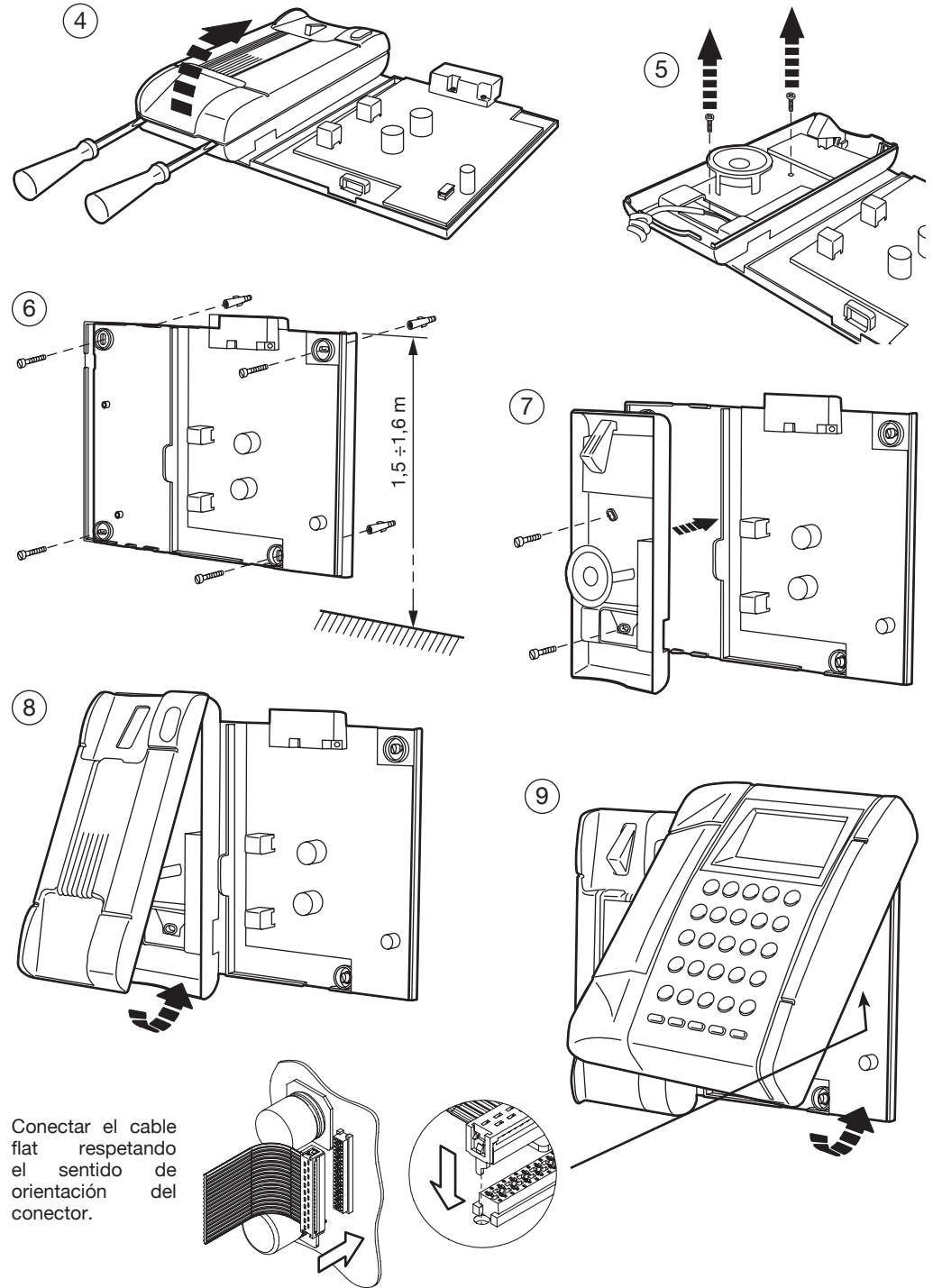


## INSTALACIÓN EN LA PARED

- 1 - Quitar el apoyo mesa y los dos pies del soporte de la centralita.
- 2 - Quitar el gancho de fijaje de la centralita.
- 3 - Quitar la centralita desde el soporte.
- 4 - Quitar la tapa del interfono de la centralita.
- 5 - Destornillar la base del interfono de la centralita con el soporte.
- 6 - Fijar el soporte en la pared con tornillos y tacos.
- 7 - Remontar la base del interfono atornillando el mismo en el soporte.
- 8 - Remontar la tapa del interfono.
- 9 - Reposicionar el cuerpo de la centralita y cerrarlo con el gancho de fijación.

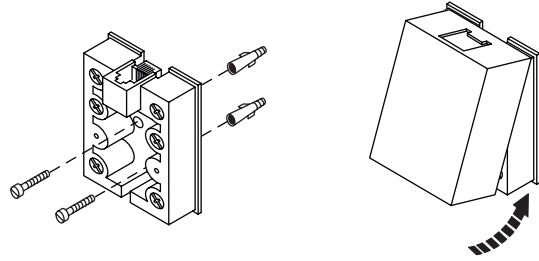


Desconectar el cable flat memorizando el sentido de orientación del conector.



Conectar el cable flat respetando el sentido de orientación del conector.

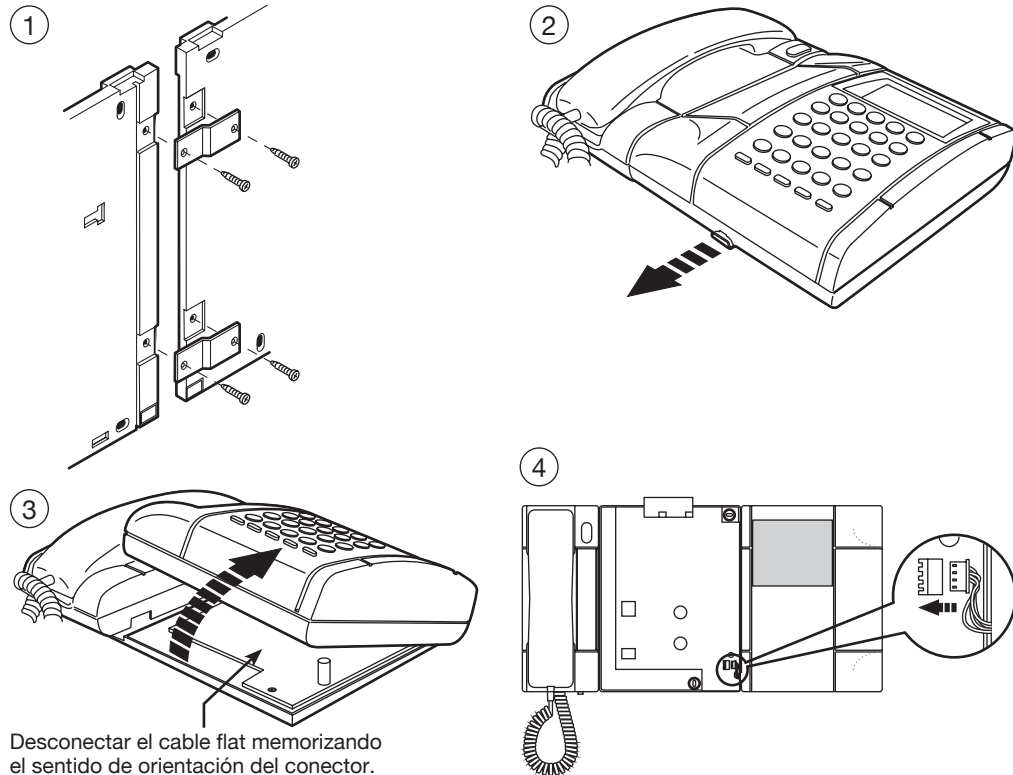
El tachón de conexión tiene que ser fijado en la pared con el adhesivo anexo al producto o con los tornillos y tacos.



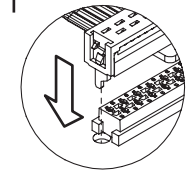
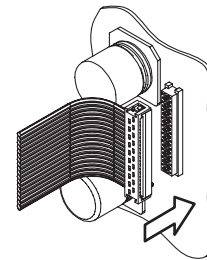
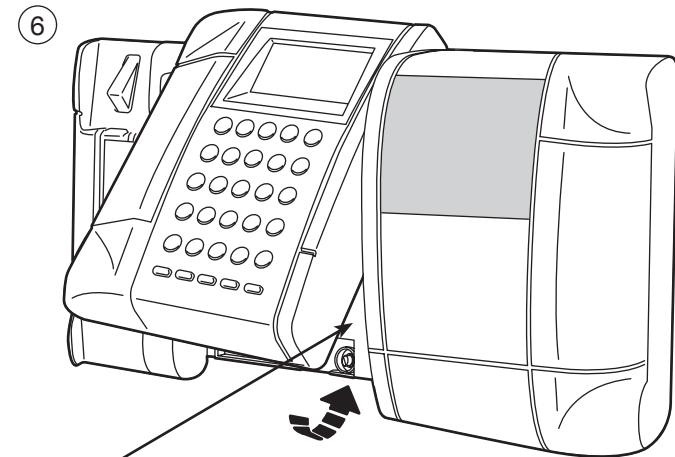
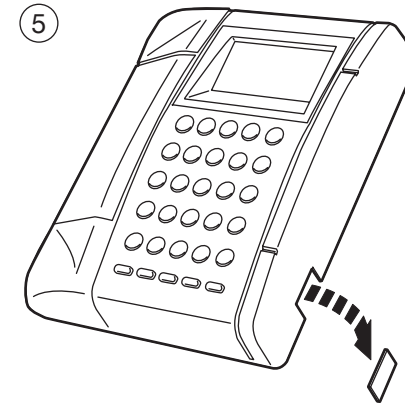
## INSTALACIÓN DEL MÓDULO VÍDEO

El módulo vídeo, oportunamente dotado de soporte Ref. 1732/90, se puede posicionar por la derecha de la centralita.

- 1 - unir el soporte del módulo vídeo con el soporte de la centralita por medio de dos relevos y 4 tornillos que se tienen que usar en adecuadas sedes.
- 2 - extraer el gancho de fijaje de la centralita.
- 3 - remover la centralita desde el soporte.
- 4 - conectar el cable del módulo vídeo con el soporte de la centralita.
- 5 - recavar un hueco en la pared plastica de la centralita.
- 6 - reposicionar el cuerpo de la centralita y cerrarlo con el gancho de fijación.



Desconectar el cable flat memorizando el sentido de orientación del conector.




Conectar el cable flat respetando el sentido de orientación del conector.

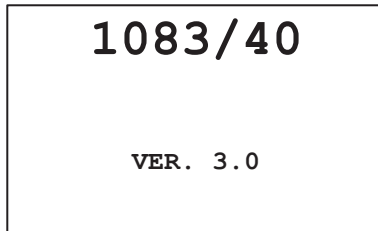
*Si se desea acercar el módulo vídeo con una centralita instalada sobre mesa, antes de comenzar las operaciones descritas arriba, aplicar el soporte dedicado y los 2 pies anexos con el soporte del módulo vídeo.*

## INSTRUCCIONES OPERATIVAS

### ACTIVACIÓN Y APAGAMIENTO


#### Caso 1: centralita sin contraseña de activación.

La activación en servicio por la centralita ocurre presionando la tecla . La pantalla muestra:




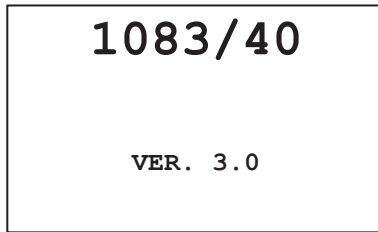
En bajo esta escrito el número de versión del software.

Después de 2 segundos, la centralita entra en servicio en la modalidad de funcionamiento anterior del apagamiento. Si la centralita está en modalidad de funcionamiento DÍA, el led (2) está encendido mientras si está en modalidad NOCHE el led (2) está apagado.

Para apagar la centralita es necesario tener presionada la tecla SHIFT (16) mientras se presiona la tecla  (1).

#### Caso 2: centralita con contraseña de activación.


La activación en servicio por la centralita ocurre presionando la tecla  (1). La pantalla muestra:



En bajo está escrito la versión software presente en el dispositivo.

Después de 2 segundos aparece la siguiente pantalla:




Digitar la contraseña de activación programada por el técnico, y presionar la tecla  (7). La centralita entra en servicio en la modalidad de trabajo anterior del apagamiento.

Si la centralita está en modalidad de funcionamiento DÍA, el led (2) está encendido mientras si está en modalidad NOCHE el led (2) está apagado. Si se digita una contraseña equivocada o si ha transcurrido 1 minuto desde la activación, la centralita se apaga.

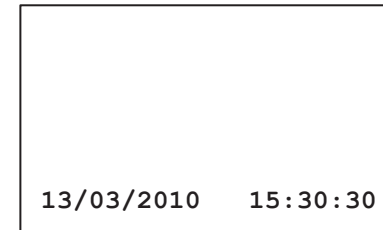
### CONMUTACIÓN DÍA/ NOCHE

La conmutación entre la modalidad de funcionamiento DÍA y modalidad NOCHE ocurre teniendo presionado

SHIFT (16) mientras se presiona la tecla  (2).



La modalidad de funcionamiento DÍA viene señalada por el encendido del led (2) mientras en modalidad NOCHE el led queda apagado.

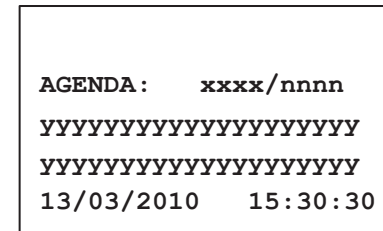
### ESTADO DE DESCANSO



Durante el estado de descanso en la pantalla son visualizadas solo la fecha y hora.

### VISUALIZACIÓN AGENDA NOMINATIVOS Y LLAMADA DE UN USUARIO

Presionando las teclas  o  (18) se visualiza la siguiente pantalla






donde:

**xxxx**    indicio progresivo del nombre seleccionado

**nnnn**    número total de nombres presentes en la agenda

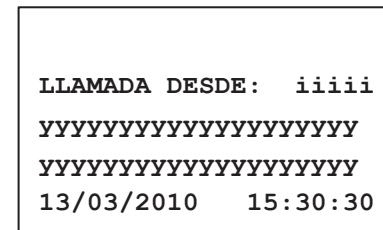
**yyyyyy**   nombre usuario

Se puede efectuar la búsqueda del nombre moviendo la lista con las teclas  o  (18) o presionando una tecla alfanumérica (12) para alcanzar el primer usuario el cual nombre comienza con la letra seleccionada (por ejemplo, para buscar el nombre ROSSI, presionar una tecla flecha para entrar en la agenda y después la tecla  por 3 veces para seleccionar la letra R y entonces buscar el usuario con las flechas).

Para llamar el usuario seleccionado descolgar el microteléfono y presionar la tecla  (7).

### LLAMADA DESDE INTERFONOS


Durante una llamada procedente desde una posición interior, la centralita timbra y en el display aparece la siguiente pantalla:



donde:  
**iiii:** Código físico de donde llega la llamada (Liiii - en caso de código lógico)  
**yyyy:** Nombre del llamador

El operador puede responder a las llamadas descolgando el microteléfono; si no responde antes de 10 segundos, la señalación viene archivada en la memoria llamadas (máx 50).

### LLAMADAS MEMORIZADAS PROCEDENTES DESDE INTERFONOS


Si hay al menos una llamada memorizada, el led de la memoria llamadas (5) se muestra encendido. Presionando la tecla  (5) aparece la siguiente pantalla:

```
MEM. LLAM.:nn iiii  
YYYYYYYYYYYYYYYYYYY  
YYYYYYYYYYYYYYYYYYY  
13/03/2010 15:30:30
```




donde:  
**nn:** Número progresivo de llamada en memoria  
**iiii:** Código físico desde el cual ha llegado la llamada (Liiii - en caso de código lógico)  
**yyyy:** Nombre del llamador

Con las teclas  o  (18) es posible mover la lista de las llamadas memorizadas (el número total de las llamadas memorizadas es 50).

 Con la memoria llena no vienen agregadas nuevas llamadas en la memoria.

Después de haber seleccionado una llamada presente en la memoria es posible contactar el usuario alzando el microteléfono y presionando la tecla  (7).

La señalación en este caso viene borrada automáticamente de la memoria.

Para borrar a mano una señalación de llamada, seleccionar esa con las teclas  o  (18), presionar la tecla X (13) y convalidar presionando la tecla .


### LLAMADA DE UN INTERFONO CON CÓDIGO

Digitando un código físico o un código lógico por medio del teclado aparece la siguiente pantalla:

```
iiii  
  
13/03/2010 15:30:30
```

donde:  
**iiii:** es el código digitado.

 Los 0 iniciales de un código pueden ser omitidos.

Se pueden llamar usuarios presionando la tecla  (7) con el microteléfono descolgado. Después de haber mandado la llamada hacia un interfono, la pantalla visualiza:

```
-iiii  
LLAMADA POR: iiii  
YYYYYYYYYYYYYYYYYYY  
YYYYYYYYYYYYYYYYYYY  
13/03/2010 15:30:30
```

donde:  
**iiii:** Código físico del usuario llamado (Liiii - en caso de código lógico)  
**yyyy:** Nombre del usuario llamado

Cuando la centralita entra en comunicación con el usuario llamado, en el display aparece la siguiente pantalla:

```
└iiii  
UT. EN COMUNIC: iiii  
YYYYYYYYYYYYYYYYYYY  
YYYYYYYYYYYYYYYYYYY  
13/03/2010 15:30:30
```

donde:  
**iiii:** Código físico del usuario llamado (Liiii - en caso de código lógico)  
**yyyy:** Nombre del usuario llamado

### SEÑALACIÓN DE OCUPADO

Cuando la centralita efectúa una llamada o una autoactivación pero el sistema está ocupado aparece la siguiente pantalla por 2 segundos:

```
OCUPA.  
  
13/03/2010 15:30:30
```

### LLAMADA DESDE POSICIONES PRINCIPALES

Durante el servicio de portería en modalidad de funcionamiento DÍA (interceptaciones de las llamadas procedentes desde posiciones principales y eventual reenvío hacia los interfonos), cuando la centralita recibe una llamada desde una posición principal aparece la siguiente pantalla:

```
eefiiiiic  
LLAMADA POR: iiii  
YYYYYYYYYYYYYYYYYYY  
YYYYYYYYYYYYYYYYYYY  
13/03/2010 15:30:30
```



donde:

**ee:** Número de la posición de llamada principal (00÷03)

**f:** es un simbol que muestra el estado de la comunicación, ese puede ser:

... Cuando la centralita todavía no ha respuesto a la llamada

↖ Cuando la centralita está en comunicación con la posición de llamada

↗ Cuando la centralita está en comunicación con un interfóno

↕ Cuando la centralita ha metido en comunicación la posición de llamada principal con un interfóno.

**iiii:** Código físico del usuario llamado (Liiii - en caso de código lógico)

**yyyyy:** Nombre del usuario llamado


**c:** Cuando aparece en esta posición el simbol CAMPANA indica que la centralita todavía no ha llamado el interfono iiii; si se presiona la tecla Nombre del usuario llamado ↖ (7), viene llamado directamente el usuario iiii y este simbol desaparece.

Después de haber recibido una llamada la centralita puede contactar los usuarios digitando el código iiii seguido por la tecla ↖ (7). Desde esta condición el operador podrá:

– regresar en comunicación con la posición de llamada ☎ (9)

– contactar otra vez el usuario ↖ (4)

– poner en comunicación la posición de llamada con el usuario ↕ (6)

 Desde esta ultima condición la centralita no puede regresar en comunicación con la posición de llamada o con el usuario.

Si el operador todavía no ha respuesto a las llamadas procedentes desde las posiciones de llamada, es posible visualizar las eventuales cámaras conectadas con las posiciones principales presionando la tecla de autoactivación ☎ (10).

## FUNCIONES DE APERTURA PUERTA

La centralita permite la apertura de cualquier puerta asociada a la posición de llamada principal o secundaria en cualquier instante.

### Apertura puerta entrada principal

Se pueden haber las 2 siguientes condiciones:

#### 1) Después de una llamada desde posición de llamada principal:

cuando la centralita está en servicio de portería en modalidad de funcionamiento DÍA y está en comunicación con una posición de llamada principal, es suficiente:

- presionar la tecla de ☎ (15) o la tecla apertura de la puerta situada en el microteléfono para abrir la puerta peatonal de la posición principal de donde llega la llamada;
- presionar la tecla SHIFT (16) + ☎ (15) para abrir el vado permanente de la posición principal de donde llega la llamada.

#### 2) En todas las otras situaciones:

cuando la centralita NO está en conversación, para abrir la puerta peatonal de una posición de llamada principal es suficiente presionar la tecla ☎ (15), digitar el código ID de la posición de llamada principal (0÷3) y presionar la tecla ↖ (7) para abrir la puerta.

<b>PUERTA PRINC . :</b>	<b>2</b>
<b>PRESIONAR ↖ PARA ABRIR</b>	
<b>13/03/2010</b>	<b>15:30:30</b>

- cuando la centralita NO está en conversación, para abrir el vado permanente de una posición de llamada

principal es suficiente presionar la tecla SHIFT (16) + ☎ (15), digitar el código de la posición de llamada principal (0÷3) y presionar la tecla ↖ (7) para abrir el portón. La visualización es similar con aquella anterior.

- cuando la centralita NO está en conversación, para abrir la puerta peatonal de una posición de llamada secundaria es suficiente presionar la tecla ☎ (14) seguida por la tecla ↖ (7), digitar el código ID de la posición de llamada secundaria (00÷31), digitar la dirección del secundario (0÷1) y presionar la tecla ↖ (7) para abrir la puerta.

<b>PUERTA SEC . :</b>	<b>15 - 0</b>
<b>PRESIONAR ↖ PARA ABRIR</b>	
<b>13/03/2010</b>	<b>15:30:30</b>

En este ejemplo se ha abierto la puerta conectada a la posición de llamada secundaria con ID = 15 y dirección de secundario 0.

- cuando la centralita no está en conversación, para abrir el vado permanente de una posición de llamada secundaria es suficiente presionar la tecla SHIFT (16) + ☎ (14) seguida por la tecla ↖ (7), digitar el código ID de la posición de llamada secundaria (00÷31), digitar la dirección de secundario (0÷1) y presionar la tecla ↖ (7) para abrir el portón. La visualización es similar con aquella anterior.

## GESTIÓN CÓDIGOS PARA SERVICIOS ESPECIALES

La centralita está activada para la gestión de actuadores eléctricos por medio de descifres para servicios especiales Ref. 1083/80.

Presionar y mantener presionado por 3 segundos la tecla “0” y digitar el código especial del actuador (1 ÷ 255); en el display aparece la siguiente pantalla:

<b>CODIGO ESPEC . :</b>	<b>1</b>
<b>PRESIONAR ↖ PARA ENVIO</b>	
<b>13/03/2010</b>	<b>15:30:30</b>

Convalidar el mando con la tecla ↖ (7).

Después de la presión de la tecla ↖ (7) la pantalla se pone en estado de descanso.

Alternativamente, es posible programar las teclas función (11) para el pilotaje directo de descifres especiales (veer en el capítulo “configuración” el párrafo “función teclas”).

## INDICACIONES PUERTAS ABIERTAS

La centralita es dotada por un led (3) para indicar el estado de las puertas de las posiciones de llamada principales y secundarias.

La prestación es relacionada al estado del borne SP de las posiciones de llamada y necesita de un sensor de puerta abierta.

Se pueden haber los siguientes estados funcionales:



**led apagado:** todas las entradas principales y secundarias están cerradas;

**led encendido:** en una o más entradas principales o secundarias la puerta está abierta. La condición

de puerta abierta es señalada por las posiciones de llamada solo si ese evento dura por más de 30 segundos.



Cuando el led (3) está encendido, presionando la tecla  (3) es posible entrar en la lista de las puertas que están abiertas:

<b>SECUNDARIO:</b>	<b>13-1</b>
<b>PUERTA ABIERTA</b>	
<b>13/03/2010</b>	<b>15:30:30</b>

En el ejemplo, la señalación indica que la puerta de la posición de llamada secundaria con ID = 13 y dirección de secundario 1 está abierta. Usando las teclas  o  (18) es posible mover la lista de las puertas abiertas.

## FUNCIÓN DE AUTOACTIVACIÓN

La centralita, dotada de un módulo vídeo opcional, puede efectuar la autoactivación sobre posiciones de llamada principales. Eso significa que el operador puede entrar en conexión vídeo (y eventualmente fónico) con una posición de llamada principal sin que alguien haya llamado desde aquella posición.

Para efectuar la autoactivación, presionar la tecla  (10); en el módulo vídeo adicional de la centralita aparece la imagen grabada por la posición de llamada principal con ID=0; para visualizar las eventuales cámaras adicionales del principal 0 y después de las cámaras de las otras posiciones de llamadas principales, presionar otra vez la tecla  (10). La pantalla muestra:

<b>00 - CENTR</b>
<b>AUTOACTIVACIÓN</b>
<b>13/03/2010 15:30:30</b>

Si se desea entrar en comunicación audio con la posición de llamada principal desde donde llegan las imágenes es suficiente descolgar el microteléfono como si la centralita hubiera sido llamada.

## ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN BLOCO TECLADO

Si el operador tiene que ausentarse del lugar de servicio, puede activar el bloco del teclado. Para efectuar esta operación presionar en el mismo momento las teclas SHIFT (16) y X (13).


<b>TECLAS BLOCADAS</b>
<b>13/03/2010 15:30:30</b>

En condiciones de bloco teclado, la centralita no efectúa los mandos del teclado incluso la conmutación del

servicio DÍA/NOCHE y el apagamiento. Para desactivar el bloco del teclado repetir la operación descrita anteriormente.

La condición de bloco teclado se mantiene aunque si la centralita viene desconectada de la red y conectada sucesivamente.

## REGULACIÓN FECHA/HORA

Es posible programar/cambiar la fecha y la hora presionando juntos las teclas SHIFT (16) +  (17). La pantalla muestra:



<b>REGULACIÓN FECHA/HORA</b>
<b>_/_/_ _ : _ : _</b>

La fecha y la hora son introducidas utilizando el teclado numérico (12) con la siguiente modalidad: Día/Mes/Año/Hora/Minutos/Segundos.

Después de haber digitado la última cifra de los segundos confirmar con la tecla  (7).

Si no se desean cambiar las impostazioni de fecha/hora, presionar la tecla X (13) por 3 segundos.

## VOLUMEN TIMBRE

Cuando el dispositivo está en descanso es posible regular el volumen del timbre; para la regulación tener presionada la tecla SHIFT (16) y por medio de las teclas  y  (18) seleccionar el volumen deseado (1÷5).

Durante la regulación del volumen, aparece la siguiente pantalla en el display:

<b>VOLUMEN SUON. : 1</b>
<b>PRESIONAR ↓↑ PARA SET</b>
<b>13/03/2010 15:30:30</b>

## FUNCIÓN DESVIACIÓN DE LLAMADA SOBRE TELEFONO SIN CABLE

Es posible desviar temporalmente el servicio de recepción llamadas por la centralita (en conformidad con el estado operativo día/noche) sobre un teléfono sin cable conectado con una interfaz Ref. 1083/67 correctamente conectado con el sistema y configurado. Para hacer eso, presionar la tecla función SHIFT (16) + F1 o SHIFT (16) + F2 o SHIFT (16) + F3.



Las teclas función F1, F2 e F3 tienen que ser anteriormente programadas para la función.

La pantalla muestra:



DESVIADO PARA: dddd  
13/03/2010 15:30:30

donde:

**dddd** es el código físico del interfaz Ref. 1083/67 que administra el desvío de llamada. En esta condición, desde el teléfono conectado al 1083/67 es solo posible responder a las llamadas procedentes desde los interfonos. Si el estado operativo de la centralita en el momento del desvío es día, desde ese teléfono es también posible responder a las llamadas que llegan desde posiciones de llamadas principales y abrir la puerta; de todas maneras no es posible remitir llamadas hacia los interfonos.

Con la función “desvío de llamada sobre teléfono sin cable” activo, desde la centralita es solo posible desactivar la función presionando otra vez la misma tecla SHIFT (16) + tecla función que ha activado el desvío.

### VISUALIZACIÓN CÓDIGO Y NOMINATIVOS EN CASO DE IMPOSTACIONES CON CÓDIGOS LÓGICOS

En el caso de impostaciones con códigos lógicos, en todas las pantallas que contienen códigos de usuarios, estos son visualizados con los relativos códigos lógicos precedido por la letra “L”. Si no es posible visualizar el código, viene visualizado el relativo código físico (sin el prefijo “L”).


Por ejemplo, en el caso de recepción de una llamada desde la posición principal 1 en la cual ha sido efectuada una llamada hacia el usuario de la columna 14 con interruptor dip programado con el valor 123: – si el código físico recibido 14123, en la agenda de la centralita corresponde con el usuario ROSSI con código lógico 1000, la pantalla muestra:

01 - L1000  
LLAMADA POR: L1000  
ROSSI  
13/03/2010 15:30:30

– si el código físico recibido 14123, en la agenda de la centralita NO corresponde a ningún usuario, la pantalla muestra:

01 - 14123  
LLAMADA POR: 14123  
13/03/2010 15:30:30

## CONFIGURACIÓN




Para entrar en el menú configuración tener presionada la tecla SHIFT (16) y presionar repetidamente y en manera rápida la tecla  (4). La primera pantalla que se muestra es la pantalla de selección del idioma.

**Para salir de la configuración, tener presionada la tecla X (13) por 3 segundos de cualquier pantalla. De todas maneras, la centralita sale de la configuración por timeout después de 300 segundos de inactividad.**

### IDIOMA

En esta pantalla es posible seleccionar el idioma del interfaz de la centralita.



IDIOMA  
ESPAÑOL


Usar las teclas  y  (18) para seleccionar el idioma deseado y presionar la tecla  (7) para confirmar y pasar a la pantalla siguiente.

### TIEMPO DE OCUPADO

El valor programado en esta pantalla define el tiempo garantizado de comunicación, desde el momento de respuesta de una llamada.

TIEMPO OC.  
10  
(1, 10, 20, 30, . . . , 70S)

Para cambiar el tiempo de ocupado, usar las teclas  y  (18). Es posible programar entre 8 valores diferentes: 1s, 10s, 20s, 30s, 40s, 50s, 60s, 70s. Ese valor tiene que coincidir con aquel programado en las posiciones de llamada del sistema.

Una vez seleccionado el tiempo de ocupado presionar la tecla  (7) para confirmar y pasar a la pantalla siguiente.

### PRESENCIA MONITOR

En esta pantalla es posible programar la presencia o menos del monitor opcional adicional. Los valores posibles son 0=NO (ausencia del módulo vídeo adicional) y 1=SI (presencia del módulo vídeo adicional).

**MONITOR**  
1  
  
(0=NO , 1=SI)

Para programar este parámetro usar las teclas ▲ y ▼ (18) y presionar la tecla ↵ (7) para confirmar y pasar a la pantalla siguiente.

### CONFIGURACIÓN SISTEMA

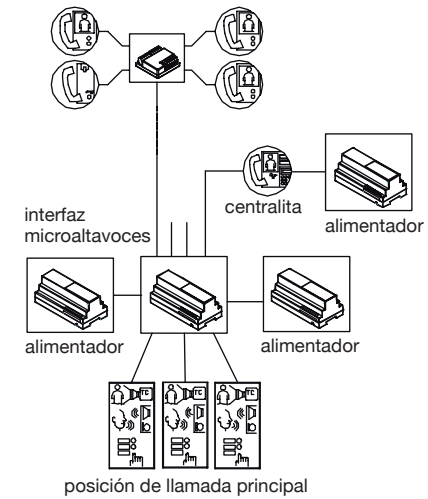
**EN COLUMNA**  
0  
  
(0=NO , 1=SI)

Programar SI, con las teclas ▲ y ▼ (18), si la centralita está instalada sobre un sistema con una sola columna en los siguientes casos:

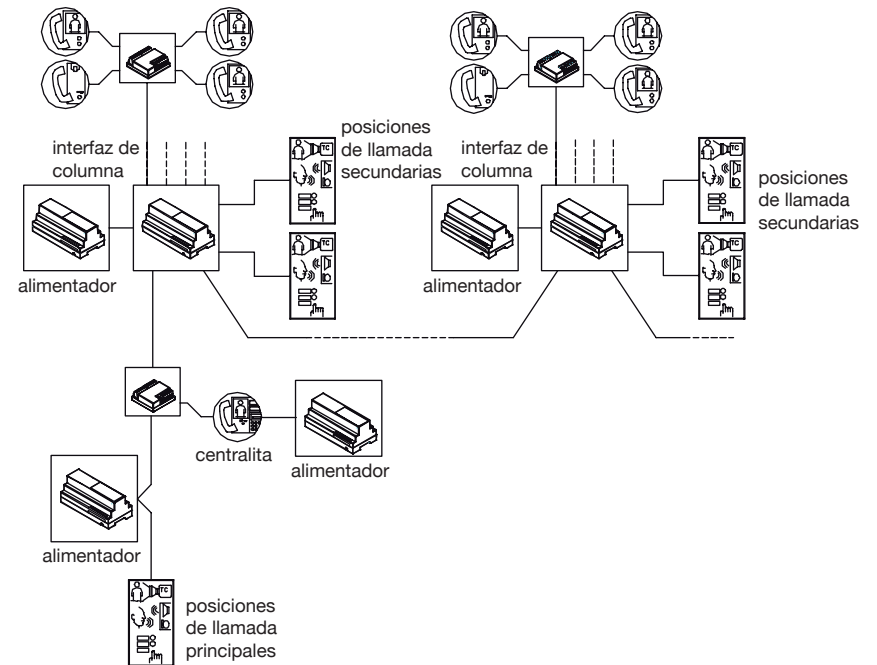
- 1) sistema con 0, 1, 2, 3 o 4 posiciones principales (con eventual interfaz Ref. 1083/75) sin posiciones secundarias y sin interfaz de columna Ref. 1083/50;
- 2) sistema con un solo interfaz de columna Ref. 1083/50 sin conexión LINE IN y con 0, 1, 2 posiciones de llamada.

Presionar la tecla ↵ (7) para confirmar y pasar a la pantalla siguiente.

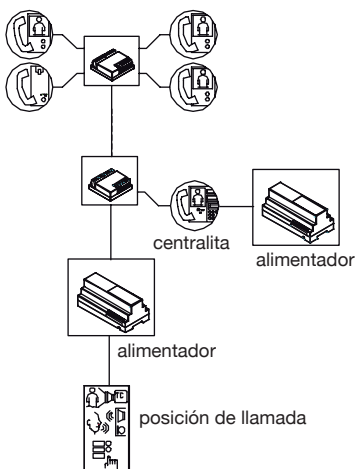
#### Configuración sistema en columna =SI



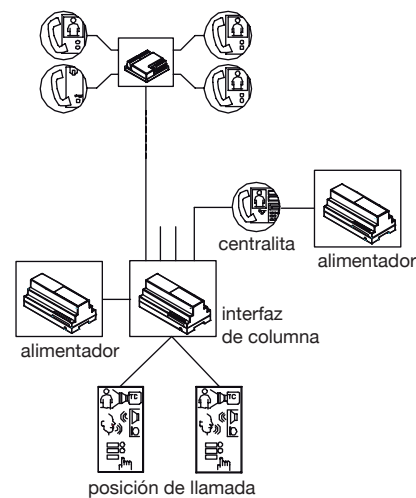
#### Configuración sistema en columna = NO



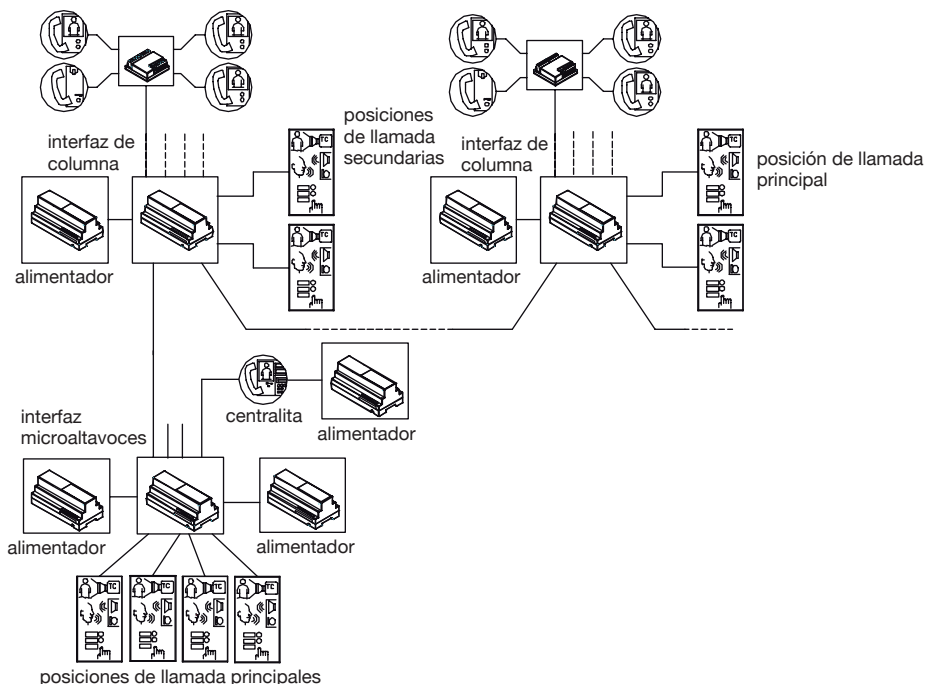
#### Configuración sistema en columna =SI



#### Configuración sistema en columna =SI

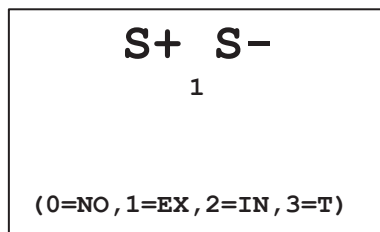


### Configuración sistema en columna = NO



### REPETICIÓN DE LLAMADA (S+, S-)

En esta pantalla es posible decidir si la repetición del timbre tiene que ser activada o no y si esta tiene que ser activada solo en determinados tipos de llamada; la pantalla que aparece es la siguiente:



Los valores seleccionables por medio de las teclas  $\triangle$  y  $\nabla$  (18), son:

- 0 Repetición de llamada sobre S+ y S- desactivada
- 1 Repetición de llamada sobre S+ y S- activa solo para llamadas procedentes desde posiciones de llamada principales
- 2 Repetición de llamada sobre S+ y S- activa solo para llamadas procedentes desde interfonos
- 3 Repetición de llamada sobre S+ y S- activa para todas las llamadas

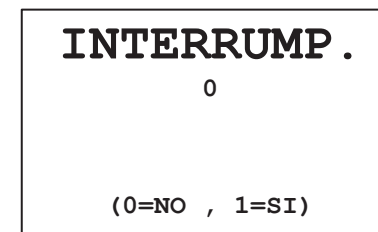
Presionar la tecla  $\hookrightarrow$  (7) para confirmar y pasar a la pantalla siguiente.

### INTERRUPCIÓN COMUNICACIÓN

En esta pantalla es posible decidir si activar o menos la interrupción de una llamada durante el tiempo de

espera descolgue o de comunicación garantizada.

Cuando está ocurriendo una llamada o una conversación o una autoactivación con o sin audio, la columna interesada o más en general las partes de sistema en estado ocupado pueden ser, a según de la configuración de este switch, interrumpidas por una llamada desde una posición de llamada o no.



Para programar este parámetro usar las teclas  $\triangle$  y  $\nabla$  (18) y presionar la tecla  $\hookrightarrow$  (7) para confirmar y pasar a la pantalla siguiente. Ese valor tiene que coincidir con aquel programado en las posiciones de llamada del sistema.

### CONTRASEÑA DE ENCENDIMIENTO

En esta pantalla es posible programar la contraseña necesaria para el encendido de la centralita.



Presionar la tecla X (13) para borrar la contraseña existente y introducir la nueva usando el teclado numérico (12).

La contraseña puede ser compuesta por un máximo de 6 caracteres numéricos.

Si no se desea proteger la activación de la centralita con una contraseña programar el valor 000000.

Una vez programado el parámetro presionar la tecla  $\hookrightarrow$  (7) para confirmar y pasar a la pantalla siguiente.

### TIPO CÓDIGO USUARIO


En esta pantalla es posible programar cual tipo de código usuario se desea usar, físico o lógico.

- Código físico: los usuarios se llaman con un código a 5 cifras así hechas: ccnnn, donde cc indica la columna (desde 00 hasta 31) y nnn indica el número de la habitación (desde 000 hasta 127)
- Código lógico: los usuarios se llaman con un número desde 1 hasta 4 cifras incluido entre 1 y 9999. Para poder disfrutar de los códigos lógicos, es necesario programar los nominativos asignando el código lógico de llamada al código físico de la habitación.



Para programar este parámetro usar las teclas  $\triangle$  y  $\nabla$  (18) y presionar la tecla  $\hookrightarrow$  (7) para confirmar

y pasar a la siguiente pantalla.

 Para poder utilizar los códigos es necesario que esos resulten asociados a códigos físicos en la agenda.

## TECLAS FUNCIÓN

En la centralita existen 6 teclas función programables (11). Para cada tecla función puede ser asociado:

- un código especial para la activación del descifre especial Ref. 1083/80
- un código de desvío de llamada sobre telefono administrado por el interfaz Ref. 1083/67

Para cada uno de las 6 teclas función la pantalla de impostación es la siguiente:

**F1 FUNC.**

0

(0=NO, 1=ESP, 2=TEL)

Para programar este parámetro usar las teclas  y  (18):


- seleccionando el valor 0 no será asignada ninguna función especial a la tecla,
- seleccionando el valor 1 a la tecla será asignada la función de envío código especial y aparece la pantalla siguiente:

**F1 FUNC.**

1 ▶

**INPUT CODIGO ESPEC.**

(0=NO, 1=ESP, 2=TEL)


Introducir el código especial que se desea asignar a la tecla (1÷255) y presionar la tecla  (7) para continuar con la impostación de la siguiente función, seleccionando el valor 2 a la tecla será asignada la función de desvío de llamada y aparece la siguiente pantalla:

**F4 FUNC.**

2 ▶

**INPUT CODIGO**

(0=NO, 1=ESP, 2=TEL)

Introducir el código físico sobre el cual tiene que ocurrir el desvío y presionar la tecla  (7) para continuar con la impostación de la siguiente tecla función. Esta función es disponible para las solas teclas F4, F5, F6.

El mismo procedimiento puede ser aplicado para la programación de las 5 restantes teclas función.


## GESTIÓN NOMBRES

**NOMBRES**

(1=INS, 2=CAM, 3=BORR.)

(0=BORRA TODO)

En esta pantalla es posible introducir, cambiar y borrar un usuario presente en el dispositivo.



- Para introducir un nombre, seleccionar  en el teclado numérico (12).

**INS. NOMBRE**

FIS:00012 LÓG:1000


ROSSI

PAOLO

Usando el teclado alfanumérico introducir el código físico seguido por la tecla  (7), el código lógico (este no es pedido si el dispositivo está programado para funcionar con códigos físicos) seguido por la tecla  (7) y en fin introducir el nombre usuario usando el teclado numérico como si fuera el teclado de un común teléfono celular.

Tecla	1 presión	2 presiones	3 presiones	4 presiones	5 presiones
1	Espacio	1			
2	A	B	C	2	
3	D	E	F	3	
4	G	H	I	4	
5	J	K	L	5	
6	M	N	O	6	
7	P	Q	R	S	7
8	T	U	V	8	
9	W	X	Y	Z	9

Eventuales símbolos podrán ser seleccionados por medio de las teclas  y  (18).

Una vez introducidos todos los datos presionar la tecla  (7) para confirmar.

En la fase de introducción nombres, las siguientes configuraciones no son aceptadas por el sistema:

- 2 usuarios con el mismo nombre
- En modalidad de funcionamiento código lógico, introducir 2 usuarios con diferente código físico y mismo código lógico.

- Para cambiar un nombre seleccionar  en el teclado numérico (12):

## CAMB. NOMBRE

0001/0083

FIS:00012 LÓG:1000

ROSSI

PAOLO

En la segunda línea aparecen el número progresivo del nominativo y el número total de nombres presentes en la memoria.

Usando las teclas  $\triangle$  y  $\nabla$  (18) mover la lista y seleccionar el nombre que se desea corregir presionando la tecla  $\hookrightarrow$  (7). Proceder con las mismas modalidades descritas en la sección de introducción de los nombres.

Una vez introducidos los datos presionar la tecla  $\hookrightarrow$  (7) para confirmar y memorizar los datos o presionar X (13) para borrar.

- Para borrar un nombre seleccionar  $\textcircled{3}$  en el teclado numérico (12):

## BORR. NOMBRE

0001/0083

FIS:00012 LÓG:1000

ROSSI

PAOLO

Usando las teclas  $\triangle$  y  $\nabla$  (18) mover la lista y seleccionar el nombre que se desea borrar entonces presionar la tecla  $\hookrightarrow$  (7). Después de una pedida de confirmación, el nombre será borrado.

- Para borrar toda la lista presente en la memoria seleccionar  $\textcircled{0}$  en el teclado numérico (12), aparecerá la siguiente pantalla

## BORR. NOMBRES

BORR. TODOS NOMBRES ?

(0=NO , 1=SI)

Presionar  $\textcircled{1}$  sobre el teclado numérico (12) para borrar todos los nombres o  $\textcircled{0}$  para abrogar la operación y regresar a la pantalla inicial.

 La cancelación de la lista no implica la cancelación de la configuración.

## SERVICIOS DE DIAGNÓSTICO (SONDEO)

Esta pantalla permite la interrogación de los interfonos (PI), de las posiciones de llamada principales (MLP) y de las posiciones de llamada secundarias (MLS) presentes en el sistema:

## POLLING

0

(0=NO POLLING

1=PI, 2=MLP, 3=MLS)

Digitando el valor 0, no se efectua ninguna interrogación y se regresa al comienzo del menu de configuración.

Seleccionando por medio de las teclas  $\triangle$  y  $\nabla$  (18) el valor 1 viene visualizada la siguiente pantalla:

## PI POLL.

CODIGO FISICO:.....

CODIGO INT: .

Introducir el código físico del interfono, presionar la tecla  $\hookrightarrow$  (7), introducir el código interior y presionar la tecla  $\hookrightarrow$  (7) para interrogar el dispositivo; en la pantalla, aparecerá, dentro de pocos segundos, el estado del dispositivo con su versión FW:

## PI POLL.

CODIGO FISICO: 21000

CODIGO INT.: 1

PRESENTE FW: 3.0

o , si el dispositivo no ha contestado:

## PI POLL.


CODIGO FISICO: 21000

CODIGO INT.: 1

AUSENTE !!

- Seleccionando por medio de las teclas  $\triangle$  y  $\nabla$  (18) el valor 2 viene visualizada la siguiente pantalla:



**MLP POLL.**  
 CODIGO ID: 2

Introducir el código ID de la posición de llamada principal y presionar la tecla  (7) para interrogar el dispositivo; en la pantalla, aparecerá, dentro de pocos segundos, el estado del dispositivo con su versión FW:



**MLP POLL.**  
 CODIGO ID: 2  
 PRESENTE FW: 3.0

o , si el dispositivo no ha contestado:

**MLP POLL.**  
 CODIGO ID: 2  
 AUSENTE !!

- Seleccionando por medio de las teclas  y  (18) el valor 3 viene visualizada la siguiente pantalla:

**MLS POLL.**  
 CODIGO ID: 03  
 DIRECCIÓN: 0

Introducir el código ID de la posición de llamada secundaria, presionar la tecla  (7), introducir la dirección y presionar la tecla  (7) para interrogar el dispositivo; en la pantalla, aparecerá, dentro de pocos segundos, el estado del dispositivo con su versión FW:

**MLS POLL.**  
 CODIGO ID: 03  
 DIRECCIÓN: 0  
 PRESENTE FW: 3.0

o , si el dispositivo no ha contestado:

**MLS POLL.**  
 CODIGO ID: 03  
 DIRECCIÓN: 0  
 AUSENTE !!

## VALORES ESTANDARD Y SU RESTABLECIMIENTO


La centralita sale de producción con las siguientes impostaciones:

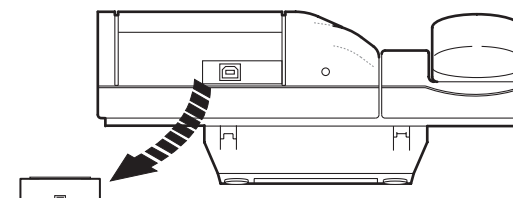
Idioma:	italiano
Tiempo de ocupado:	30 segundos
Presencia monitor:	no
Configuración sistema:	no
Repetición de llamada:	desactivada
Interrupción comunicación:	no
Contraseña encendido:	ausente (000000)
Tipo código usuario:	fisico
Teclas función:	no programadas

Para restablecer estos valores, quitar alimentación a la centralita, tener presionadas las teclas X, 8, 6 y alimentar la centralita esperando algunos segundos. Esta operación, no borra los nominativos de la agenda.

## PROGRAMACIÓN POR MEDIO DE PC

La centralita es dotada de una puerta USB para una fácil programación de la configuración y agenda nombres.

Entrar en configuración teniendo presionada la tecla SHIFT (16) y presionando más veces y en manera rápida la tecla  (4). Conectar la centralita con el PC sobre el cual ha sido instalado el software 2Voice\_PC (presente en la página internet [www.urmetdomus.com](http://www.urmetdomus.com)) y efectuar como descrito en el manual instrucciones del software 2Voice\_PC.





## DESCRIPCIÓN CONEXIONES

LINE: conexión con el sistema 2Voice  
 POWER: conexión alimentador dedicado 1083/20  
 S+, S-: señal repetición de llamada

## CARACTERISTICAS TECNICAS

Alimentación (POWER):  
 Absorción máx:  
 Tensión máx conmutable (S+, S-):  
 Corriente máx conmutable:  
 Temperatura de funcionamiento:

**48Vcc ±10%**  
**140mA**  
**30Vcc**  
**100mAcc sobre carga resistiva**  
**-5 ÷ 45°C**

## ANSCHLUSSPLANEN BETREFFENDE ANMERKUNGEN NOTAS RELACIONADAS CON LOS ESQUEMAS

VD.007 - Etagenruftaste.
VV.004 - Wichtig: an der letzten Schnittstelle der Steigleitung den Jumper zwischen den Klemmen Z nicht entfernen.
VV.008 - Den DIP-SWITCH "1" in die OFF-Position bringen.
VV.010 - Parameterkonfiguration Zentralsprechanlage: Anlage in Steigleitung: 1(JA) Zugeordneter Monitor: 1(JA)
VX.008 - Für die Netzversorgungsleitung die Geräte an einen Filter und ein Sicherungsgerät anschliessen
VX.021 - Die Jumper des Gerätes/der Geräte abschneiden oder entfernen: Zwischen den Klemmen "Z".

VD.007 - Tecla llamada al piso.
VV.004 - Nota: en el ultimo interfaz de la columna no quitar el puente de conexiones entre los bornes Z.
VV.008 - Programar el interruptor dip "1" en posición OFF.
VV.010 - Configuración Parámetros Centralita: - Sistema en columna: 1(SI). - Monitor asociado: 1(SI).
VX.008 - Conectar el aparato con un filtro y con un dispositivo de protección para la línea de alimentación.
VX.021 - Sobre/s dispositivo/s cortar o quitar los puentes de conexiones: a) Entre los bornes "Z".

Für den Anschluss der verschiedenen Geräte in den Anschlussplan sollte man sich die jeweiligen Gebrauchsanleitungen durchlesen.

Para la conexión de los diferentes dispositivos indicados en los esquemas consultar los relativos manuales de instrucciones.

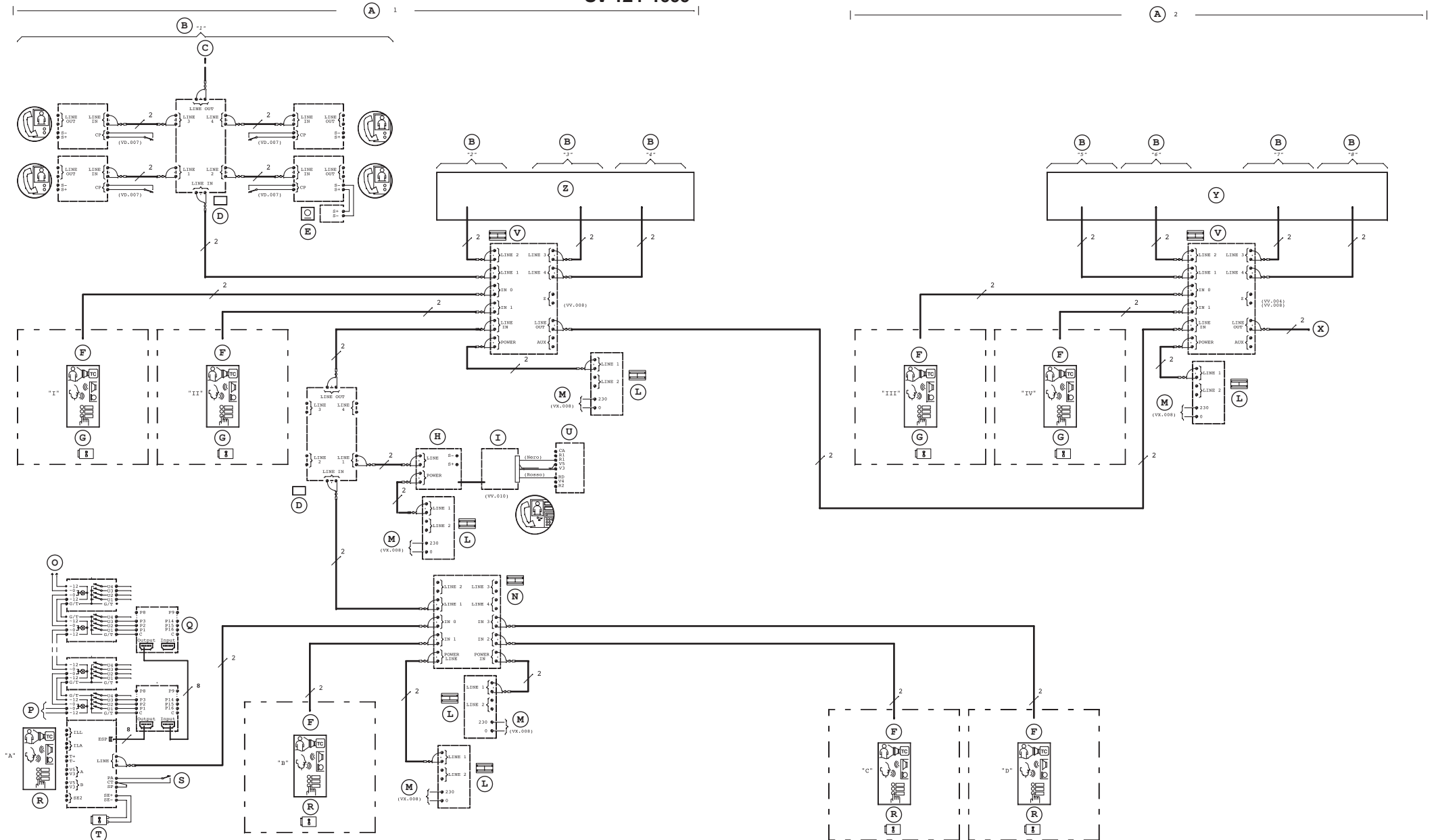
Anschluss von N Steigleitungen, je mit max. 4 Abzweigungen, von mehreren Videosprechanlagen und Sprechanlagen an 4 elektrische Haupt-Videoportner (VPE) und an 1 Pfortnerzentrale mit Videomodul.

Außerdem ist jede Steigleitung an 1 oder 2 Neben-Videoportner (VPE) angeschlossen.

Conexión de N columnas, cada una con un máx de 4 dorsales, de más videointerfonos e interfonos con 4 videoporteros eléctricos (VPE) principales y hacia 1 centralita de portería con módulo video.

Ademas cada columna está conectada con 1 o 2 VPE secundarios.

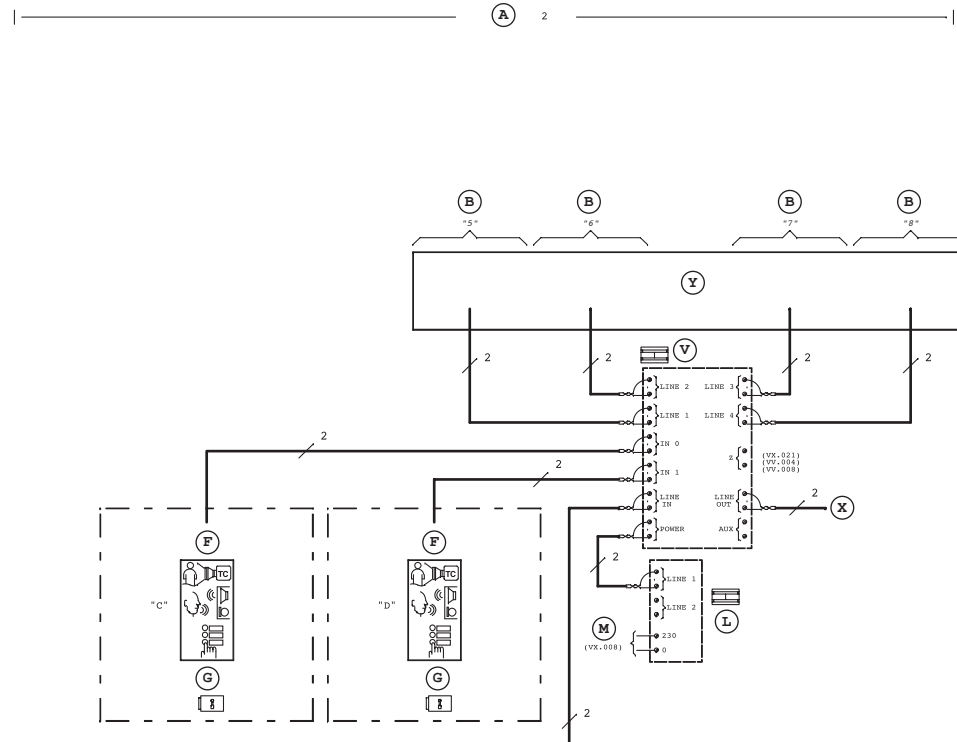
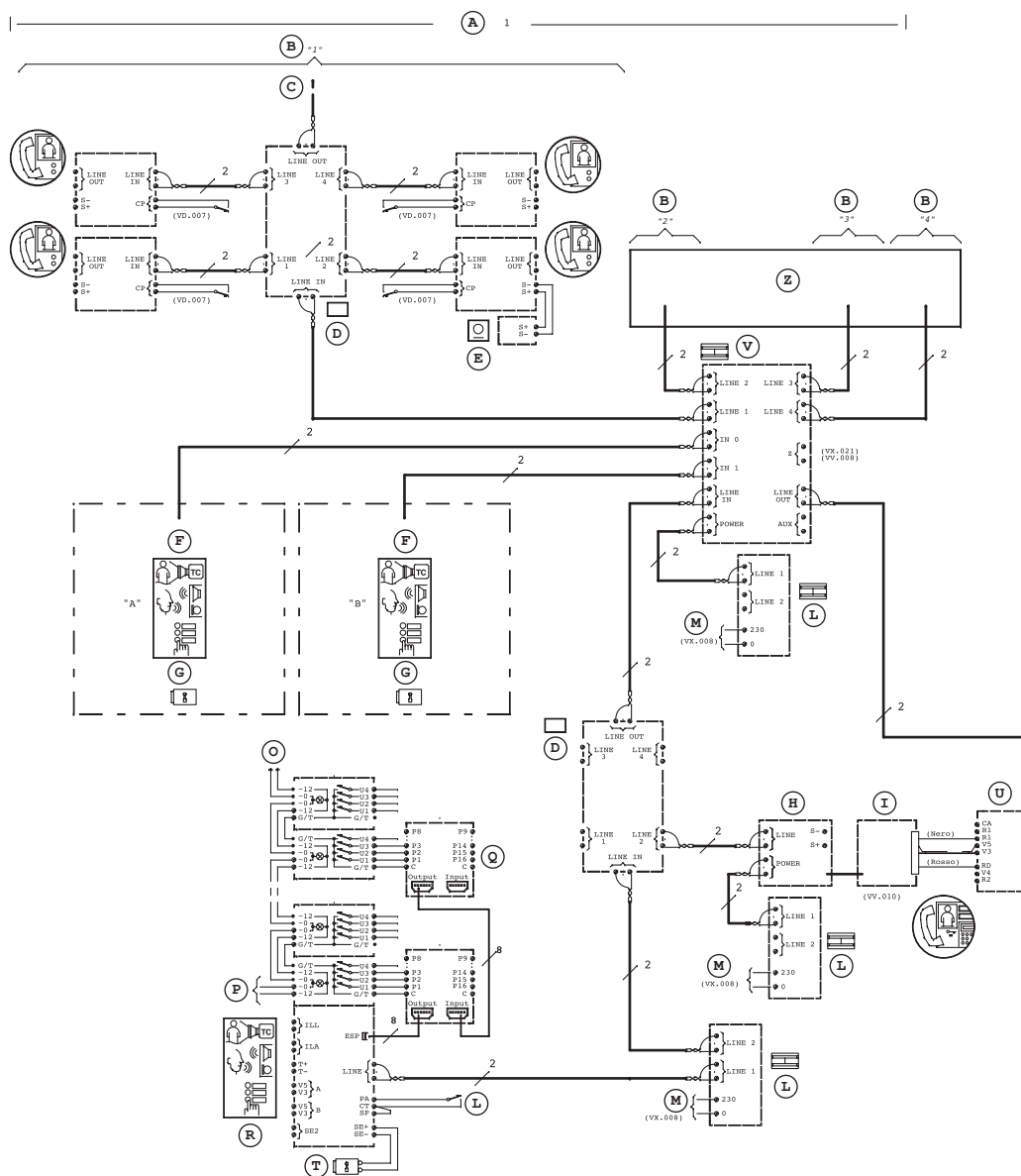
SV 124-1099



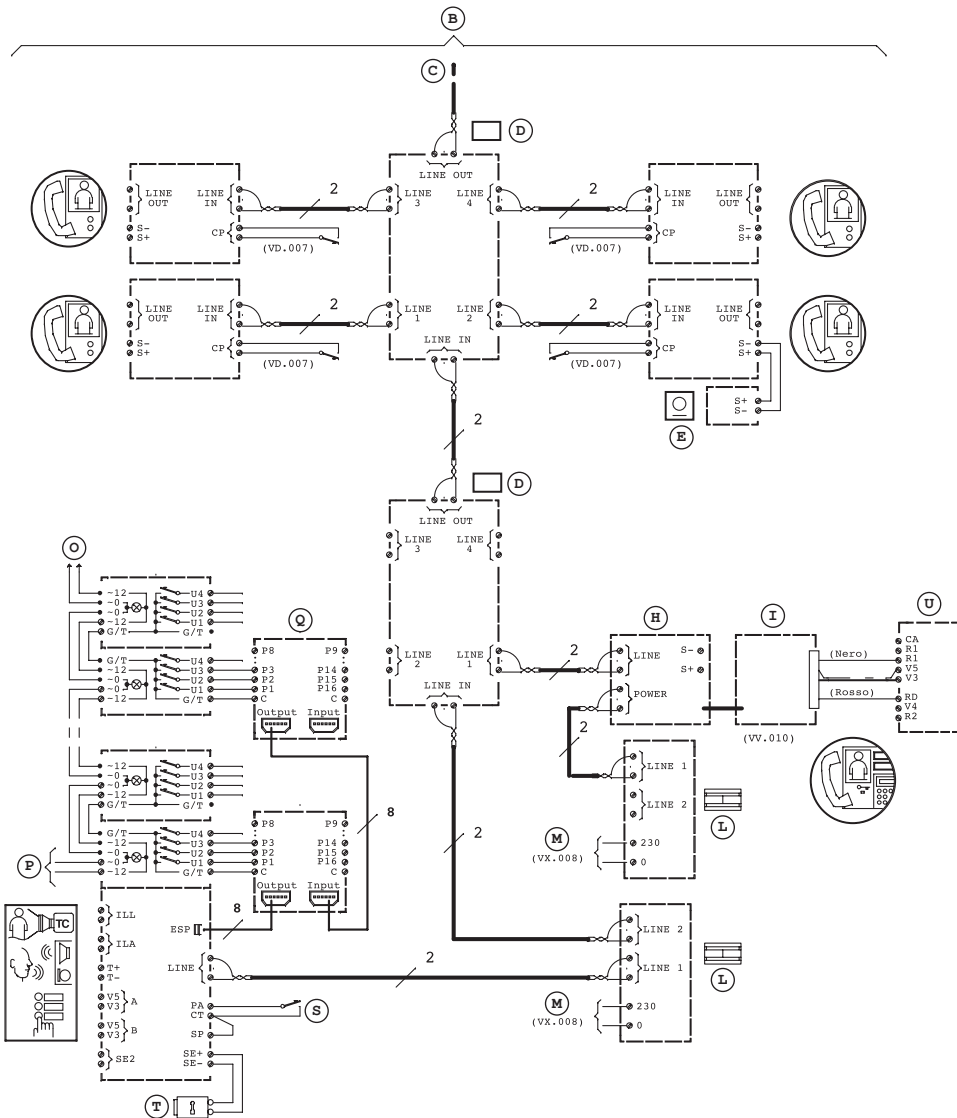
Anschluss von N-Steigleitungen, jede mit max. 4 Abzweigungen, von Abzweigungen mit N-Videosprechanlagen und Sprechanlagen an 1 elektrische Haupt-Videopfortner (VPE) und an 1 Pfortnerzentrale mit Videomodul.

Außerdem ist jede Steigleitung an 1 oder 2 VPE elektrische Neben-Videopfortner angeschlossen.  
 Conexión de N columnas de máx. 4 dorsales cada una, dorsales de N videointerfonos y interfonos, con 1 videoportero eléctrico (VPE) principal y con 1 centralita de portería con módulo video.  
 Además cada grupo está conectado con 1 o 2 VPE secundarios.

SV 124-1100



**Anschluss 1 Abzweigung von Videosprechanlagen und Sprechanlagen an 1 elektrischen Videopförtner (VPE) und an 1 Pförtnerzentrale mit Videomodul.**  
**Conexión de 1 dorsal de videointerfonos y interfonos hacia 1 videoportero eléctrico (VPE) y hacia 1 centralita de portería con módulo video.**  
**SV 124-1098**



**LEGENDA**

- |  |  |
|--|--|
| <b>A</b> - Steigleitung  | <b>A</b> - Columna   |
| <b>B</b> - Abzweigung  | <b>B</b> - Dorsal  |
| <b>C</b> - An die nachfolgenden Verteilern                                     | <b>C</b> - Hacia los distribuidores siguientes                         |
| <b>D</b> - BN 1083/55 4 Teilnehmer Verteiler                                   | <b>D</b> - Ref. 1083/55 Distribuidor 4 usuarios                        |
| <b>E</b> - BN 1072/59 Zusätzliches Läutewerk                                   | <b>E</b> - Ref. 1072/59 Timbre adicional                               |
| <b>F</b> - Anschlüsse/Ausrüstung wie elektrischer Haupt-Videopförtner "A"      | <b>F</b> - Conexión/equipaje como videoportero eléctrico principal "A" |
| <b>G</b> - Neben-  | <b>G</b> - Secundario  |
| <b>H</b> - Kabelabschlussdose für die Zentrale                                 | <b>H</b> - Tachón anexo con la centralita                              |
| <b>I</b> - BN 1083/40 Pförtnerzentrale   | <b>I</b> - Ref. 1083/40 Centralita de portería                         |
| <b>L</b> - BN 1083/20 Netzgerät  | <b>L</b> - Ref. 1083/20 Alimentador                                    |
| <b>M</b> - Linie~  | <b>M</b> - Línea~  |
| <b>N</b> - BN 1083/75 Außenstellen-Schnittstelle                               | <b>N</b> - Ref. 1083/75 Interfaz microaltavoces                        |
| <b>O</b> - An die nachfolgenden Modulen  | <b>O</b> - Hacia los módulos siguientes                                |
| <b>P</b> - Namensschilderbeleuchtung   | <b>P</b> - Iluminación etiquetas                                       |
| <b>Q</b> - Max. 4 Erweiterungskreise 16 Teilnehmer                             | <b>Q</b> - Máx. 4 circuitos expansión 16 usuarios                      |
| <b>R</b> - Haupt-  | <b>R</b> - Principal   |
| <b>S</b> - Betätigung der Verriegelung   | <b>S</b> - Accionamiento cerradura                                     |
| <b>T</b> - 12V AC/15VA Elektroverriegelung                                     | <b>T</b> - Cerradura eléctrica de: 12Vca/15VA                          |
| <b>U</b> - BN 1732/41 Videomodul   | <b>U</b> - Ref. 1732/41 Módulo video                                   |
| <b>V</b> - BN 1083/50 Steigleitungsschnittstelle                               | <b>V</b> - Ref. 1083/50 Interfaz de columna                            |
| <b>X</b> - An die nachfolgenden Schnittstellen                                 | <b>X</b> - Hacia interfaces siguientes                                 |
| <b>Y</b> - Anschlüsse/Ausrüstung der Abzweigungen "5-6-7-8" wie Abzweigung "1" | <b>Y</b> - Conexiones/equipajes dorsales "5-6-7-8" como dorsal "1"     |
| <b>Z</b> - Anschlüsse/Ausrüstung der Abzweigungen "2-3-4" wie Abzweigung "1"   | <b>Z</b> - Conexiones/equipajes dorsales "2-3-4" como dorsal "1"       |

**DS 1083-016**

URMET S.p.A.  
10154 TORINO (ITALY)  
VIA BOLOGNA 188/C  
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)  
Fax +39 011.24.00.300 - 323



**LBT 8496**

Area tecnica  
servizio clienti +39 011.23.39.810  
<http://www.urmetdomus.com>  
e-mail: [info@urmetdomus.it](mailto:info@urmetdomus.it)